

HITELESÍTÉSI ZÁRADÉK



Az eredeti papíralapú dokumentummal egyező hiteles másolat.

Iktatószám: JO/357-3/2023

Másolatkészítő szervezet: Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal

Másolat hitelesítését végző személy: Tasi Éva - tasi.eva@budapest10

Másolatkészítés időpontja: 2023.07.18. 11:16

Másolatkészítő rendszer megnevezése: ASP IRAT Szakrendszer

Másolatkészítő rendszer verziószáma: 21.2.0.39

Másolatkészítési szabályzat megnevezése: Másolatkészítési szabályzat

Másolatkészítési szabályzat verziószáma: 1.0

Másolatkészítési rend elérhetősége: www.kobanya.hu/

Vállalkozási szerződés

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR-törzsszáma: 735737, adószáma: 15735739-2-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000, képviseli: D. Kovács Róbert Antal polgármester megbízásából Radványi Gábor alpolgármester) mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről a **KÖKERT Kőbányai Kerületgondnoksági és Településüzemeltetési Non-profit Kft.** (székhelye: 1107 Budapest, Basa utca 1., cégjegyzékszám: 01-09-898803, adószáma: 14324130-2-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11710002-20205056, képviselik együttesen: Légrádi Péter szervezési és üzemeltetési ágazatvezető és Birtalan Ádám műszaki ágazatvezető) mint vállalkozó (a továbbiakban: **Vállalkozó**, a továbbiakban együttesen **Felek**) között az alábbi feltételekkel:

Előzmény

A Megrendelő és a Vállalkozó között a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény 9. § (1) bekezdés h) és i) pontja szerinti in house (házon belüli) beszerzés valósul meg, ezért nem szükséges sem versenyeztetési, sem pályázati, sem közbeszerzési eljárást kiírni. A beruházás megvalósításáról a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X. kerület, Szövöszék utcai játszótér, valamint a Hang utcai játszótér fejlesztéséről szóló 239/2023. (VI. 22.) KÖKT határozattal döntött.

1. A szerződés tárgya

1.1. A Vállalkozó feladata a Budapest X. kerület, Lenfonó utca 6. szám mögötti, 42309/86 hrsz.-ú ingatlanon található Szövöszék utcai játszótér, valamint a 42309/13 hrsz.-ú ingatlanon található Hang utcai játszótér fejlesztése az 1. melléklet (Vállalkozó tételes beárazott ajánlata), a 2. melléklet (helyszínrajz), valamint a szerződésben foglaltaknak megfelelően.

1.2. A Vállalkozó az 1.1. pont szerinti munkát legkésőbb 2023. október 10-éig köteles elvégezni és készre jelenteni.

1.3. A Vállalkozó előteljesítésre jogosult.

1.4. A Vállalkozó a szerződés aláírásával kijelenti és szavatolja, hogy a szerződésben foglalt feladat elvégzésére képes és alkalmas, valamint tevékenységi körében a szerződés tárgyát képező feladat végrehajtásával kapcsolatos tevékenységek szerepelnek.

2. A szerződés ellenértéke, fizetési feltételek

2.1. A Vállalkozót az 1.1. pont szerinti feladatok teljesítéséért **5 703 302 Ft + áfa**, azaz ötmillió-hétszázháromezer-háromszázkét forint + áfa vállalkozói díj illeti meg.

2.2. A Vállalkozó a szerződés szerinti teljesítés során fix egységárat alkalmaz. A Vállalkozó a szerződés ellenértékéért teljeskörűen (ideértve az esetleg felmerülő többlet és a szerződés teljes körű megvalósításához szükséges munkákat is) vállalkozik a szerződésben meghatározott munka megvalósítására.

2.1. A Vállalkozó kötelezettséget vállal a szolgáltatás teljességéért és hiánytalanságáért, beleértve azon tételeket is, amelyek nem szerepelnek az árajánlatkérésben, viszont a szakmai szokások és a technika jelenlegi állása szerint hozzátartoznak a kifogástalan, teljes körű kivitelezéshez, és a Vállalkozót terhelő egyéb szerződéses kötelezettségek teljesítéséhez.

2.2. A szerződés hatálya alatt a Vállalkozó az árait (sem a munkadíjat, sem az anyagárait) semmiféle jogcímen nem emelheti.



2.3. A Vállalkozó a teljesítésigazolás szerint jogosult – lehetőség szerint elektronikus – számla kiállítására. A számlát a hatályos jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően, a teljesítésigazolással egyező mértékben, alakilag és tartalmilag hibátlanul kell benyújtani a Megrendelő székhelyére.

2.4. A teljesítésigazolásra Radványi Gábor alpolgármester jogosult.

2.5. A Vállalkozó által kiállított számlát a Megrendelő a beérkezést követően ellenőrzi. Amennyiben a Megrendelő a számlát alaki vagy tartami hiba miatt kifogásolja, a Vállalkozó az erről szóló írásbeli értesítést követően köteles új számlát kiállítani. A kifogástalan számla beérkezéséig a Megrendelő nem esik késedelembe.

2.6. A Vállalkozó díját a Megrendelő a teljesítésigazolást követően alakilag és tartalmilag a jogszabályoknak mindenben megfelelően kiállított számla alapján, a számla kézhezvételét követő tizenöt napon belül átutalással egyenlíti ki a Vállalkozó (OTP Bank Nyrt. 11710002-20205056) számlájára. Amennyiben a számla tartalmi vagy formai okból javításra szorul, a fizetési határidő a megfelelően javított számla kézhezvételétől kezdődik.

2.7. A fizetés abban az időpontban számít teljesítettnek, amikor a Megrendelő bankja a Megrendelő számláját a kifizetésre kerülő összeggel megterheli. Fizetési késedelem esetén a Megrendelő a késedelem időtartamára a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényben (a továbbiakban: Ptk.) meghatározott mértékű késedelmi kamat fizetésére köteles.

3. A teljesítés

3.1. A Vállalkozó köteles a szerződésben meghatározott munkák vonatkozó jogszabályokban, magyar szabványokban, műszaki előírásokban, a Vállalkozó által megismert, a szerződés szerinti munkákra vonatkozó dokumentációban rögzített műszaki specifikációban előírt műszaki tartalommal és minőségben történő elvégzésére. A Vállalkozó köteles biztosítani, hogy a Megrendelő a tevékenységét és a felhasználásra kerülő anyagokat bármikor ellenőrizhesse.

3.2. A Vállalkozó köteles a feltárt, megállapított hibákat a megjelölt határidőben és megfelelő minőségben kijavítani, illetőleg jótállási, szavatossági kötelezettségeinek eleget tenni.

3.3. A Vállalkozó köteles továbbá mindazon információk átadására, dokumentációk (bizonylatok, minősítések stb.) vezetésére, megőrzésére, megfelelő mennyiségben és formában történő átadására, amelyeknek elkészítését, átadását, megőrzését a Megrendelő igényli, és/vagy jogszabályok előírják.

3.4. A Vállalkozó köteles megtenni a jogszabályokban előírt intézkedéseket a környezet védelmére a munkaterületen és azon kívül, valamint elkerülni a személyek, közvagyon vagy egyébek károsodását és sérülését, amely légszennyezés, zaj, vagy egyéb okból a Vállalkozó tevékenysége következtében keletkezik.

3.5. A Vállalkozó köteles a tevékenysége során keletkező hulladékot legalább 3 naponta a saját költségén elszállítani. Köteles továbbá a tevékenysége miatt a munkaterületen kívül keletkező szennyeződések saját költségén történő eltávolítására. A munkaterületeket megközelítő utakat, járdákat és a munkaterületek környezetét a munka befejezésekor a Vállalkozó köteles az eredeti állapotnak megfelelően helyreállítani.

3.6. A Vállalkozó alvállalkozói közreműködést a Megrendelőnek történő előzetes bejelentést követően vehet igénybe.

3.7. A Vállalkozó kijelenti, hogy a munkaterületet ismeri.

3.8. A munka kivitelezése, a teljesítés egészére kiterjedő műszaki átadás-átvételi eljárás sikeres lefolytatása és a munkaterület birtokbaadása mellett, teljesítettnek tekinthető és a teljesítésigazolás kiadható, amennyiben a kivitelezési munkálatok a Vállalkozói árazott költségvetés alapján, hiány- és hibamentesen, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban elkészültek és biztonságos használatra alkalmas állapotáról a Megrendelő meggyőződött.

4. A szerződés hatálybalépése, megszűnése

4.1. A szerződés mindkét fél általi aláírást követően a későbbi aláírás időpontjában jön létre érvényesen és lép hatályba.

4.2. A szerződés megszűnik:



- a) a Felek közös megegyezése esetén írásbeli közös nyilatkozatukkal, az abban megjelölt napon és feltételekkel;
 - b) a szerződés szerinti feladat teljesítésével,
 - c) a határozott idő lejártával, kivéve, ha a szerződés eltérően rendelkezik, illetve a szerződés szerinti munka elvégzésével;
 - d) bármelyik fél azonnali hatályú felmondásával, a másik fél súlyos szerződésszegése esetén.
- 4.3. A szerződés megszűnése esetén a Felek egymással elszámolnak.

5. A szerződés biztosítékai

- 5.1. Hibás teljesítés esetén a Vállalkozó a Megrendelő felszólítására köteles a hiba kijavítását haladéktalanul megkezdeni, és a Megrendelő képviselője által megjelölt határidőn belül teljes körűen befejezni.
- 5.2. A Vállalkozó az általa kivitelezett munkarészeket meghibásodás esetén üzemeltetési körben köteles szükség szerint kicserélni, illetve javítani.
- 5.3. Tekintettel arra, hogy Vállalkozó 100 %-ban Megrendelő tulajdonában áll, Felek kötbért nem kötnek ki.

6. Egyéb rendelkezések

- 6.1. A Felek kijelentik, hogy a szerződés megfelelő teljesítése érdekében megtesznek minden elvárható intézkedést, amely a jogok jóhiszemű gyakorlásán alapszik, illetőleg tartózkodnak minden olyan magatartástól, vagy tevékenységtől, amely a szerződés teljesítését gátolná, vagy veszélyeztetné.
- 6.2. A Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, ami a teljesítést vagy a szerződésben szabályozott jogaikat és kötelezettségeiket érinti vagy érintheti.
- 6.3. A szerződés kizárólag a Felek aláírásával módosítható. Kizárólag írásban kerülhet sor a számla visszaküldésére és a szerződés 4. és 5. pontjában foglaltak alkalmazására.

6.4. A Felek képviselői:

A Megrendelő nevében:

Név: [redacted] lyvezető
Telefon: [redacted]
E-mail: [redacted]

A Vállalkozó nevében:

Név: [redacted] atvezető
Cím: [redacted]
Tel.: [redacted]
E-mail: [redacted]

Név: [redacted] sadó
Cím: [redacted]
Tel.: [redacted]
E-mail: [redacted]

- 6.5. A Felek a szerződés teljesítése körében elsősorban elektronikus úton (e-mailen) tartanak kapcsolatot. A kapott e-mailt a címzett köteles haladéktalanul elektronikus úton visszaigazolni a küldő számára. Az e-mail akkor minősül kézbesítettnek, amikor az e-mail olvasásáról a küldő fél a visszaigazolást elektronikusán megkapja.
- 6.6. A Vállalkozó kijelenti, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont a) alpontja szerinti olyan gazdálkodó szervezet, amelyben a helyi önkormányzat 100%-os részesedéssel rendelkezik, így átlátható szervezetnek minősül.
- 6.7. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., valamint a vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadók.

6.8. A Felek rögzítik, hogy a szerződés megkötése és teljesítése során a szerződéssel összefüggésben természetes személy alkalmazottaik, cégképviselőik, közreműködők (a továbbiakban együttesen: Közreműködő) személyes adatának kezelésére kerül sor. Saját Közreműködője tekintetében mindegyik fél adatkezelő, az adatkezelő fél Közreműködője tekintetében a másik fél a címzett.

6.9. A Felek a Közreműködők személyes adatát a szerződés kezelése, a szerződés teljesítése során a dokumentumok nyilvántartása, számlakezelés, valamint az üzleti partnerek elérhetőségének szervezeti egység szintű nyilvántartása céljából kezelik, a szerződés teljesítéséhez, a jogi igény érvényesítéséhez és a számlázáshoz, valamint a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek való megfeleléshez szükséges időtartamig.

6.10. A Felek kijelentik, hogy saját Közreműködőiket az adatkezelésről tájékoztatták.

6.11. A Felek tudomással bírnak arról, hogy a személyes adatok kezelésével kapcsolatos kötelezettségük nem teljesítéséből vagy késedelmes teljesítéséből eredő következményért teljes kártérítési felelősséggel tartoznak.

A szerződés négy számozott oldalból áll és elektronikus formában készült. A szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Vállalkozó ajánlatának tételes beárazott költségvetése (1. melléklet), valamint a helyszínrajz (2. melléklet).

A Felek a szerződést – elolvasás és értelmezés után – mint üzleti akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Budapest, időbélyegző szerint

Budapest, 2023. július „ 7

Radványi Gábor Digitálisan aláírta: Radványi Gábor
Dátum: 2023.07.06 13:56:07 +02'00'

Megrendelő
Budapest Főváros X. kerület Kőbányai
Önkormányzat
D. Kovács Róbert Antal polgármester
megbízásából
Radványi Gábor alpolgármester

KÓKERT Kőbányai
Non-profit Közhasznú Kft.
1107 Budapest, Basa u. 1.

Vállalkozó

KÓKERT Kőbányai
Kerületgondnoksági és
Településüzemeltetési Non-profit Kft.
Légrádi Péter szervezési és
üzemeltetési ágazatvezető
és Birtalan Ádám műszaki
ágazatvezető

Pénzügyi ellenjegyzés:

Dr. Végh Erzsébet Liza Digitálisan aláírta: Dr. Végh Erzsébet Liza
Dátum: 2023.07.04 15:05:17 +02'00'

Dr. Végh Liza
főosztályvezető

Szakmai és jogi ellenjegyzés:

Dr. Szüts Korinna Mária Digitálisan aláírta: Dr. Szüts Korinna Mária
Dátum: 2023.07.04 13:37:07 +02'00'

Dr. Szüts Korinna
főosztályvezető

Dr. Nagy Jolán Mária Digitálisan aláírta: Dr. Nagy Jolán Mária
Dátum: 2023.07.04 13:41:32 +02'00'

Dr. Nagy Jolán
kamarai jogtanácsos



KÖKERT Kőbányai Kerületgondnoksági és
Településüzemeltetési Non-profit Közhasznú Kft.
1107 Budapest, Basa u. 1
Tel.: 06-1-261-0843 :: Fax: 06-1-262-0041
kokerkft@kokerkft.hu :: www.kokerkft.hu

Árajánlat

Akócs Zoltán úr képviselői keretének felhasználására a lefolytatott egyeztetések alapján a **Budapest X. kerület, Szövőszék utcai játszótéren és Hang utcai Játszótéren** kért feladatokra a Kőkert Kft. a mellékelt költségvetésben részletezett módon adja meg árajánlatát.

Budapest, 2023. június 8.

**KÖKERT Kőbányai
Non-profit Közhasznú Kft.
1107 Budapest, Basa u. 1.**

2.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Légrádi Péter".

Légrádi Péter

szervezési ágazatvezető

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Birtalan Ádám".

Birtalan Ádám

műszaki vezető

**KÖKERT Kőbányai Kerületgondnoksági és Településüzemeltetési
Non-Profit Közhasznú Kft.**
1107 Budapest, Basa utca 1.
Tel.: 06-1-261-0843 :: Fax: 06-1-262-0041
kokertkft@kokertkft.hu :: www.kokertkft.hu

Cím :
Budapest, X. kerület
Szövőszék utca játszótér és kerítés
Hang utcI játszótér
A munka leírása:
Játzóeszközök telepítése
járulékos munkákkal

Kelt: 20.. év.....hó...nap
Szám :.....
KSH besorolás:.....
Teljesítés:20.. év.....hó...nap
Készítette :.....

Készült: TERC VIP költségvetés készítő programmal

Költségvetés főösszesítő		
Megnevezés	Anyagköltség	Díjköltség
1. Építmény közvetlen költségei	3 675 449 Ft	2 027 853 Ft
1.1 Közvetlen önköltség összesen	3 675 449 Ft	2 027 853 Ft
2.1 ÁFA vetítési alap	5 703 302 Ft	
2.2 Áfa	27,00%	1 539 892 Ft
3. A munka ára		7 243 196 Ft



Aláírás

Munkanem összesítő

Munkanem megnevezése	Anyag összege	Díj összege
Költségtérítések	0 Ft	19 700 Ft
Szabadtéri, szabadidő és sportlétesítmények	2 976 115 Ft	1 384 132 Ft
Szövöszék kerítésépítés	699 334 Ft	624 021 Ft
Összesen:	3 675 449 Ft	2 027 853 Ft

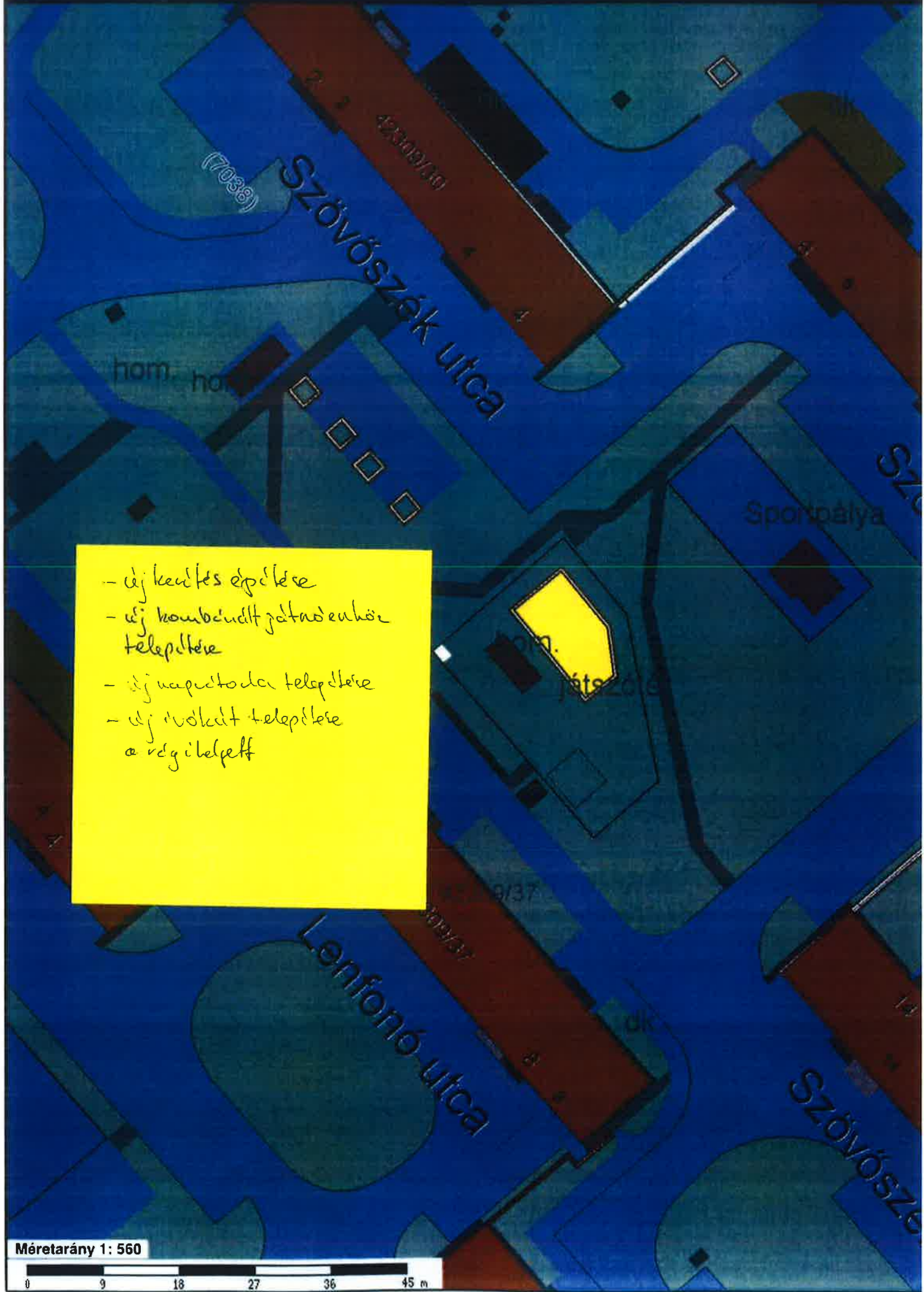
Költségtérítések

Ssz.	Tételszám	Tétel szövege	Menny.	Egység	Anyag egységár	Díj egységre	Anyag összesen	Díj összesen
1	K19-010- 1.21.3	Általános teendők befejezés szakaszában, Játzóeszközök első tanúsítása, használatbavételi engedélye	1	db	0 Ft	19 700 Ft	0 Ft	19 700 Ft
Munkanem összesen:							0 Ft	19 700 Ft

Szabadtéri, szabadidő és sportlétesítmények

Ssz.	Tételszám	Tétel szövege	Menny. Egység	Anyag egységár	Díj egységre	Anyag összesen	Díj összesen
Szővőszék utca játszótér							
1	K92-001- 21.1.1- 0127001	Játzóeszközök: Napraforgó kombinált torony házrészsel, egyesúszdás, eszköz szállítása, beépítése a szükséges beton alaptestekkel, földmunkával minden kiegészítővel együtt, kompletten szerelve NF-2100 - Játéknapp típusú	1 db	1 277 760 Ft	484 700 Ft	1 277 760 Ft	484 700 Ft
2	K92-001- 1.1.2- 0311525	Ütéscsillapító felület kialakítása, homokfeltöltés meglévő homok mellé, homokburkolat kialakítása, szállítással, terítéssel, kompletten 91 m2 felületen	49,5 m3	13 250 Ft	8 416 Ft	655 875 Ft	416 592 Ft
3	K92-003- 2.20- 0120210	Parkberendezési tárgyak: Téglalap alakú (5x5m) napvitrola elhelyezése, 4 db tartóoszloppal, megerősített lábazatokkal, kompletten szerelve, 76-os átmérűjű csőoszloppal, kiegészítő munkákkal cikk: HO-NAP-5050	1 készlet	181 220 Ft	139 700 Ft	181 220 Ft	139 700 Ft
4	K92-001- 21.2.1.1- 0127072	Játzóeszközök: biztonsági baba gyerekhinta játék, szállítása, beépítése a szükséges beton alaptestekkel, földmunkával minden kiegészítővel együtt, kompletten szerelve	1 db	32 500 Ft	14 500 Ft	32 500 Ft	14 500 Ft
5	K92-003- 8.26- 073213	Meglévő ivókút cseréje, telepítése a vízelvezetésének kialakításával, ülepítővel, minden járulékos kiegészítő munkákkal	1 klt	630 000 Ft	219 500 Ft	630 000 Ft	219 500 Ft
Hang utca játszótér							
6	K92-003- 2.20- 0120212	Parkberendezési tárgyak: Téglalap alakú (2,5mx2,5m) napvitrola elhelyezése, 4 db tartóoszloppal, megerősített lábazatokkal, kompletten szerelve, 76-os átmérűjű csőoszloppal, kiegészítő munkákkal cikk: HO-NAP-2525	1 készlet	131 200 Ft	75 000 Ft	131 200 Ft	75 000 Ft
7	K92-001- 1.1.1- 0311021	Ütéscsillapító gumiburkolathoz kapcsolódó alépítményi munkák. Tereprendezés, játzóeszköz alapozásával egybefüggő terep és földmunka	2 m2	0 Ft	4 870 Ft	0 Ft	9 740 Ft
8	K92-001- 1.1.1- 0311030	Ütéscsillapító gumiburkolat készítése a meglévővel azonos vastagságban és szinképzésben, előre elkészítet aljzatra, a meglévő gumiburkolat korrekciójaként	2 m2	33 780 Ft	12 200 Ft	67 560 Ft	24 400 Ft
Munkanem összesen:						2 976 115 Ft	1 384 132 Ft

Ssz.	Tételszám	Tétel szövege	Menny.	Egység	Anyag egységár	Díj egységre	Anyag összesen	Díj összesen
1	45-003- 1.1- 0111401	Kerítéskapu elhelyezése egyszárnyú kivitelben 1,5 m magas Kapuoszlop : 60x60 mm zártszelvény, horganyzott+szinterezett Keret: 40x40x2 mm zártszelvény, horganyzott+szinterezett Betét: 200x50x5 mm-es ponthegeesztett háló, horganyzott+szinterezett	1	db	68 950 Ft	23 691 Ft	68 950 Ft	23 691 Ft
2	45-003- 1.1- 0111402	Kerítéskapu elhelyezése kétszárnyú kivitelben 1,5 m magas.Kapuoszlop : 100x100x3 mm zártszelvény, horganyzott+szinterezett Keret: 40x40x2 mm zártszelvény, horganyzott+szinterezett Betét: 200x50x5 mm-es ponthegeesztett háló, horganyzott+szinterezett, tartozék: zár, szárny rögzítő, ledűbelezhető ütköző	1	db	142 800 Ft	38 500 Ft	142 800 Ft	38 500 Ft
3	45-004- 11.1- 0910044	Acél zártszelvény kerítésoszlop gyártása és elhelyezése, horganyzással+szinterezéssel 2000x60x40mm méretben	37	db	3 438 Ft	3 800 Ft	127 206 Ft	140 600 Ft
4	45-004- 12.1	Kerítéstáblák (ponthegeesztett acélháló) elhelyezése horganyzott+szinterezett kivitelben 1530 mm magas és 2500 mm széles tábla méretben (a vízszintes és függőleges rudak átmérője: 4mm, szemméret: 200x50mm)	36	db	8 623 Ft	7 230 Ft	310 428 Ft	260 280 Ft
5	45-004-13	Rozsdamentes acél "U" bilincs (kerítés tábla rögzítése oszlopokhoz)	111	db	450 Ft	1 450 Ft	49 950 Ft	160 950 Ft
Munkanem összesen:							699 334 Ft	624 021 Ft



- új kerítés építése
- új kombinált játszótérhez telepítése
- új naputódai telepítése
- új ivókút telepítése a régi helyett

Méretarány 1: 560





1 db napcélterelő
elhelyezése

Méretarány 1: 500

0 8 16 24 32 40 m